



SUEÑOS FOTOMONTADOS

Mabi Revuelta

2019.09.27 > 2019.10.18

Sueños Fotomontados-ek ametsen eragina ikertzen du, bai gure irudimen sortzailean eta baita esna-aldian. Alde batetik, mugimendu surrealistan ikus daitekeen eragina, eta bestetik, subkontziente ameslariak mezu eran bidalitako egunerokotasunean. Revuelta material oniriko hauen traszendentzia eta unibertsaltasunaz baliatzen da.

Erakusketa azaltzeko egin den liburuan narrazio eran batzen da bilbotarrak umezaroan izandako amets errepikakor baten intimitatea, baita horrek bere ekintza artistikoan izan dituen ondorioak ere. Helena González Sáez artistak idatzitako testu honek bi atal ditu: gaueko atala (ume-ametsaren narrazioa) eta esna-aldia (amets honetan enkriptatuako ezaugarrien analisi zuhurra, *La vigilia consciente* izena duena).

Cerrar Mis Ojos, Prender El Bosque (2019) bideoa artistaren ametsaren fotomuntai literario bezala funtzionatzen du, zeinean abiapuntua Helenaren testua da.

31 collageko saila, 2018an zehar BilbaoArteko egoiliar bezala garatutakoak, ematen dio erakusketari izena. Talka hau Helenaren testuan oso presente dago, zeinean bere irudi literarioak ere collagearen bitartez lotu dituen. Era oso ludiko eta zuzenean sorturiko piezak dira, zeintzue tan amore eta izua konbinatzen dira.

Mabi Revuelta (Bilbo, 1967). Gure Artea 2016 Sariaren Irabazle, bere sorkuntza jarduna aintzat hartze gisa, ospe handiko erakundeetan egin ditu erakusketak, hala nola, Guggenheim Museoa (Bilbo); ISCP (New York); Pekingo eta Tokioko Cervantes Institutuak (Txina eta Japonia), Museo Erotikoa (New York); ARTIUM Museoa (Gasteiz); TEA Museoa (Tenerife); Casa Encendida (Madril); BilbaoArte Fundazioa edo Vanguardia (Bilbo) eta Raquel Ponce (Madril) galeriak.

Sueños Fotomontados aborda la influencia de los sueños, tanto en nuestra imaginación creadora como en la vigilia. Un influjo que se ve, por un lado, en el movimiento surrealista y, por otro, en la vida cotidiana en forma de mensajes enviados por el subconsciente al soñador. Revuelta indaga en la trascendencia y universalidad de estos materiales oníricos. El libro realizado para acompañar la muestra recoge en forma de narración la intimidad residual de un sueño recurrente que la bilbaína tiene en su infancia, y las consecuencias del mismo en su hacer artístico. Escrito por la artista Helena González Sáez, la lectura consta de dos partes: la parte de la noche (la narración del sueño infantil) y la parte de la vigilia (un análisis lúcido de los aspectos encriptados de este sueño, titulado *La vigilia consciente*).

El video *Cerrar Mis Ojos, Prender El Bosque* (2019) funciona como fotomontaje literario del sueño infantil de la artista, que toma como punto de partida el texto de Helena.

Una serie de 31 collages, desarrollados a lo largo de 2018 durante la residencia en BilbaoArte, dan título a la exposición. Este colapso está también presente en el texto de Helena, que compone sus imágenes literarias utilizando igualmente el recurso del collage. Son piezas creadas de una manera muy lúdica y directa y en ellas se combinan el humor y el horror.

Mabi Revuelta (Bilbao, 1967). Ganadora del Premio Gure Artea 2016 como reconocimiento a su actividad creativa, ha realizado exposiciones en instituciones de prestigio como el Museo Guggenheim (Bilbao); ISCP (Nueva York); Instituto Cervantes de Pekín (China) y Tokio (Japón); Museo Erótico (Nueva York); Museo ARTIUM (Vitoria); Museo TEA (Tenerife); Casa Encendida (Madrid); Fundación BilbaoArte o las galerías Vanguardia (Bilbao) y Raquel Ponce (Madrid).

Sueños Fotomontados addresses the influence of dreams, both on our creative imagination and on waking. An influence that is seen, on the one hand, in the surrealist movement and, on the other hand, on everyday life in the form of messages sent by the subconscious to the dreamer. Revuelta delves into the transcendence and universality of those dreamlike materials.

The book produced for the exhibition narrates the residual intimacy of a recurring dream that this woman from Bilbao had in her childhood and its consequences in her artistic endeavour. Written by the artist Helena González Sáez, it is divided into two parts: that of the night (the narrative of the childhood dream) and the waking part (a lucid analysis of the encrypted aspects of this dream, entitled *La vigilia consciente*).

The *Cerrar Mis Ojos, Prender El Bosque* (2019) video acts as a literary photomontage of the artist's childhood and whose starting point is Helena's text.

The exhibition's name is down to a series of 31 collages, produced during the residency at BilbaoArte in 2018. This meltdown is also present in Helena's text, which composes its literary images also using the resource of the collage. They are pieces created in a very direct and playful way where humour and horror are combined there.

Mabi Revuelta (Bilbao, 1967). Winner of the Gure Artea Prize 2016 in recognition of her creative activity, Mabi has had her work exhibited at prestigious institutions including the Guggenheim Museum, Bilbao; ISCP, New York; Instituto Cervantes in Beijing (China) and Tokyo (Japan); Erotic Museum, New York; ARTIUM Museum, Vitoria-Gasteiz; TEA Museum, Tenerife; Casa Encendida, Madrid; BilbaoArte Foundation and the Vanguardia (Bilbao) and Raquel Ponce (Madrid) galleries.